

Locupletari cum alterius damno et jactura nemo unquam debet. Lex nam hoc natura. Dig. de condict.

Ninguno debe enriquecerse con daño ó perjuicio de otro.

Locatio non transfert dominium. Lex non solet. Dig. hoc ad probationem.

La locación no transfiere el dominio.

Longissimum vitae hominum tempus est centum annorum. Lex fi. Cod. de sacr. sanct. Eccles. 18.

El tiempo más largo de la vida de los hombres es de cien años.

Ludus solatii gratia institutus permittitur. Novell. de Eccl. divers. capit. § insuper interdiciamus. constit. 133.

El juego ordenado se permite en beneficio de la distracción.

Ludus noxius prohibetur. Ibid.

El juego dañoso ó perjudicial está prohibido.

Ludus non est, ex quo crimen oritur. Lex nam ludus. Dig. ad leg. Aquil.

No hay juego del cual se origine un crimen.

Lucrum est damno vel pœna alterius nemo facere debet. Lex sciendum. Dig. ex quib. caus. major.

Ninguno debe hacer un lucro con pena ó daño de otro.

Lucrum est cujus persona quis caepit, ejus factum præstare debet. Lex ex qua persona quis. Dig. de reg. jur.

La persona que recibe ó toma lucro de alguno, debe tomar por su cuenta el hecho ó acción de él.

Lucrum intelligitur deducto damno, et damnum lucro deducto. Lex Mutius. Dig. pro soc.

Se entiende el lucro deducido el daño ó perjuicio, y el daño ó perjuicio deducido el lucro.

Loca diversa, diversa rerum constituunt pretia. Lex ideò in fine. Dig. de eo quod cert. loc.

Lugares diversos constituyen diversos precios de las cosas.

Locum alterius tenens, justam habet ignorantiae causam an id, quod deberetur, peteretur, Lex qui in alterius. Dig. de reg. jur.

El que tiene el lugar de otro, tiene una causa justa de ignorancia.

Lucra turpia ab haeredibus sunt extorquenda. Lex in haeredem. Dig. de calumniatoribus.

Los lucros torpes se han de destruir por los herederos.

Lupanaria in multorum honestissimorum virorum praediis exercentur. Lex ancillarum. Dig. de petit. haeredit.

Los lupanares se han establecido en heredades de muchos varones honestos.



## M.

Major quaestio trahit ad se minorem. Lex per minorem. Dig. de judic.

La cuestión mayor atrae la menor.

Mala facienda non sunt, ut inde bona proueniant. Lex qui praetextu. Cod. de sacrosanct. Eccles.

No se han de hacer males para que resulten bienes.

Malum quod ex necessitate incidente sine pravo affectu fit, excusationem meretur. De reg. jur. in 6. cap. quod est licitum. De sacrosanct. Eccles. distinct. 50. Sed in crimi-



nibus non excusat necessitas. Lex palàm. § non est. Dig. de rit. nupt.

El mal que se hace ó resulta por una necesidad incidental y sin afecto ó intención maliciosa, merece disculpa. Mas en los crímenes no excusa la necesidad.

Malii principii raro bonus est exitus. Novell. ut praesid. absque ulla dation. § an verò, const. 8.

Es raro que de un mal principio haya ó resulte un buen éxito.

Malo uno admissio, sequuntur plura. Novell. ibidem.  
Admitido un mal, se siguen muchos.

Malus semel, semper malus praesumitur in eodem genere mali. Cap. semel de reg. jur., lib. 6.

El que es malo, siempre se presume malo en el mismo género de mal.

Malo abstinere non sufficit, nisi fiat quod bonum est. Clement. Cupientes. § 1 de pœnis.

No basta abstenerse de ejecutar el mal, si no se hace lo que es bueno.

Malorum comparatio facienda est ut minus malum eligatur. Lex quoties nihil, Dig. de reg. jur. Quoties nihil sine captione investigari potest, eligendum est, quod minimum habeat iniquitatis.

La comparación de los males se ha de hacer para que se elija lo menos malo.

Maleficia non debent manere impunita. Lex si ita vulneratus. § quod si quis absurde. Dig. ad legem Aquil.

Las malas acciones no deben quedar sin castigo.

Maleficiis via non debet aperiri. Lex sed et si quis. Dig. de carb. ediet.

El camino del crimen y la maldad nunca se ha de abrir.

Maleficia, voluntas et propositum distinguunt. Vide, Voluntas.

En las malas acciones ó delitos se distingue la voluntad y el propósito.

Maleficio crescente, crescere debet pœna. Cap. quoniam. § fin. ut vita non constet. Vide, Delictum frequens.

Aumentando la gravedad del delito, debe aumentar la pena.

Malitia supplet aetatem. Lex 3. Cod. si minor se major. La malicia suple la edad.

Malitiis hominum non est indulgendum, sed obviandum. Lex in fundo. § censuimus. Dig. de rei vindicat.

Con la malicia de los hombres no se ha de ser indulgente, sino que se ha de estorbar ó precaver.

Malitiam laudando augeri non oportet. Lex 1. § pœsuadere. Dig. de servo corrupt.

Al astuto que se alaba, no conviene elogiarlo.

Majestatem aeternam gravius est, quàm temporalem laedere. Novell. de Hebraeis.

Es más grave ofender á la Majestad eterna que á la temporal.

Majori sumae minor inest. Lex 1, § si stipulanti. Dig. de verb. oblig.

La suma menor se contiene dentro de la mayor.

Majores quatuordecim annis testamentum facere possunt. Lex qua aetate. Dig. qui test. fac. pos.

Los mayores de catorce años pueden hacer testamento.

Manifesta non indigent probatione. Lex si verò. § 1. Dig. qui satisfacere coguntur.

Las cosas manifiestas no necesitan prueba.



Major creditorum pars intelligitur pro quantitate debiti, non pro numero personarum: nisi quando in quantitate debiti esse æqualitas. Lex majorem esse partem. Dig. de pact.

El mayor débito se entiende, no por el número de personas á quienes se adeude, sino por la suma que quedamos obligados á pagar; á no ser que en la cantidad de la deuda haya igualdad.

Mandatum non suscipere cuilibet liberum est: susceptum autem consummandum est, aut quamprimum renunciandum, ut per semetipsum, aut per alium eandem rem mandator exequatur. Lex si mandavero. § si autem. Dig. mandat. Instit. eod. tit. § mandatum.

El mandato cada uno es libre para recibirlo ó no recibirlo; más una vez admitido deberá seguirse hasta su conclusión, ó se ha de renunciar cuanto antes á fin de que el mandante por sí ó por otro lo ejecute.

Mandatum suscipere est voluntatis necessitatis consummare. Ibid.

Encargarse del mandato es un acto de la voluntad y el ejecutarlo es de necesidad.

Mandatum re adhuc integra, sola revocatione finire potest. Instit. eod. tit.

El mandato permanece íntegro y sólo por la revocación puede concluir.

Mandatum contra bonos mores non est obligatorium. Instit. eod. tit. § illud quoque non est oblig.

El mandato contra las buenas costumbres no es obligatorio.

Mandatum complectitur ea, quæ ex mandato sequuntur. Lex indebiti. Dig. de condict. indeb.

El mandato se concluye ó acaba con las cosas que se siguen del mandato.

Mandatum expirat morte mandantis. Inst. de mandat. § item si quis. Vide, Morte.

El mandato espira con la muerte del mandante.

Manducare non debet qui non laborat. Lex quamvis. Dig. de damno infect.

No tiene derecho á remuneración el que no trabaja.

Manumissio est, de manu datio. Lex manumissiones. Inst. de justit. et jur.

Manumitir se deriva de *manu datio*, esto es dar las manos ó dar al esclavo entera libertad.

Maritus committit lenocinium duobus modis. Altero quando uxorem suam vendit. Lex mercelem. Cod. de condict. ob turpem caus. Altero modo, quando maritus uxorem condemnatam de adulterio penes se habet, vel sciens eam adulteram retinet. Lex 2, Cod. ad legem Juli. de adulter. Crimen lenocinii contrahunt qui deprehensam in adulterio uxorem in matrimonio detinnerint, non qui suspectam adulteram habuerunt.

El marido comete el delito de lenocinio de dos modos: Uno cuando vende á su muger; y el otro cuando el marido vive ó tiene en su casa á la mujer condenada por adultera, ó sabiendo que es adúltera la retiene en su poder.

Masculus, vel foemina sola per se sufficiens non est ad procreationem liberorum faciendam. Novel ut si plures filii non sint, § neque enim masculus, constit. 8.

El hombre ó la mujer sola ó cada uno por sí, no forman el matrimonio, si no están unidos por la ley.

Matrimonium, est viri ac mulieris conjunctio, individuum vitæ consuetudinem continens. Instit. de patr. potest. in princ.

El matrimonio es la unión del hombre y de la mujer, que contiene un contrato para toda la vida.

Matrimonio sive nuptiæ sunt conjunctio maris et foemi-



næ, consortium omnis vitæ, divini et humani juris communicatio. Lex 1, de rit. nuptiarum.

El matrimonio ó las nupcias es la unión del hombre y de la mujer, formando una sociedad de toda la vida por concesión del derecho divino y humano.

Matrimonium, connubium, conjugium, consortium, nuptiæ, idem significant. Contubernium dicebatur quod servi et ancillæ contrahebant.

Matrimonio, casamiento, conyugio, sociedad, nupcias, significan lo mismo. Contubernio se decía el que contraían los esclavos y esclavas.

Matrimonia vinculo pænæ obstringi valdè inhonestum est, sive futura, sive jam contracta. Lex Titio. Dig. de verb. oblig.

Los matrimonios que se ligan con un vínculo de pena, son en gran manera deshonestos é infames, ya sean los futuros ó los ya contratados.

Materfamilias dicitur notae autoritatis fœmina. Lex 3. Dig. de libe. exhib.

Madre de familias se dice la mujer de autoridad conocida.

Matremfamilias accipimus etiam eam quae non inhonestè vixit. Lex pronunciatum. Dig. de verb. significatio.

También tomamos como madre de familias la mujer que vive honradamente.

Mediam viam tenere beati. Lex 1. Dig. de aqu. et aqu. pluvi. arcend. Novell. de consulibus, const. 105.

Felices los que en la vida y empleos han tocado á la mitad de su término.

Media via est eligenda. Lex antiqui, Dig. si pars haered. petat.

Se ha de seguir en la vida el camino de la moderación.

Medico imputari non debet eventus mortalitatis. Lex illicitas. § sicuti. Dig. de offi. praesid.

No debe imputarse al médico el acontecimiento de la mortalidad.

Medio ommissio, non potest fieri transitus ad extremum. Lex fin. Cod. Just unde vi.

Omitido el medio no puede llegarse al fin.

Medium trahit duo extrema. Lex qui sella. Dig. de servit praedior.

El medio trae dos extremos.

Medium inter privationem et habitum dari non potest. Lex haec verb. Dig. de verb. sign.

No puede haber medio entre la privación y el hábito de dar.

Melius est, ut seipsum quis corrigat, quàm ut expectet se ab aliis corrigi. Novell. de his qui nupt. iterant.

Es mejor que alguno se corrija á sí mismo, que esperar que otro lo corrija.

Melius est pauca idonee et caute agere, quam multa interesse periculose. Novell. de tabellion. § non fingat. col. 4.

Es mejor obrar pocas cosas conveniente y prudentemente, que muchas con grande peligro.

Melior conditio est possidentis. Inst. de interdict. § commodum. Vide, Conditio possidentis.

Es mejor la condición del que posee.

Membrorum suorum nemo Dominus esse videtur. Lex liber homo. Dig. ad leg. Aquil.

Ninguno es dueño de su vida, ni de la de su esclavo.

Mendacium est falsa adsertio cum intentione fallendi. Lex de ætate. § sic esset. Dig. de interrogat.

La mentira es una falsa aserción con intención de engañar.



Mendacium punitur. Lex qui alienam. Dig. de evict. Lex si decem.

La mentira debe ser castigada.

Memoria hominis labilis est. Lex 2. § sed et si. Cod. de vete. jur. enucleand. Primo quidem propter ingenii mortalibus exiguitatem.

La memoria del hombre es frágil.

Memoriam omnium habere, et in nullo errare, divinitatis porius est, quam humanitatis. Ibid.

Tener memoria de todas las cosas y no errar en nada, es más bien atributo de la Divinidad que de la humanidad.

Mens proferentis in ambiguis orationibus accipienda est. Lex ambiguis. Dig. de reg. jur. Lex veteribus. Dig. de pactis. Veteribus placet, pactionem obscuram, vel ambiguum venditori, et qui locavit nocere: in quorum fuit potestate legem apertius conscribere. Vide, Ambiguum.

En los contratos las cláusulas ambiguas se han de interpretar según la intención del que las profiere.

Mens est potius attendenda, quam verba legis. Lex scire leges. Dig. de legibus. Vide, Leges scire.

Se ha de atender mejor á la intención ó espíritu, que á las palabras de la ley.

Mens et propositum facientis debet inspici. Lex 1, Cod. ad leg. Corn. de sic. Voluntas et propositum distinguunt maleficia.

La intención ó ánimo del agente debe ser examinada para juzgar bien de su responsabilidad.

Mens, et animus et consilium Civitatis posita sunt in legibus. Cic. de Oratore.

En las leyes se revela el pensamiento, el alma, la voluntad y la razón de los ciudadanos de una República.

Mentis integritas, non corporis sanitas in testatore eo

tempore quo testatur exigenda est. Lex 2. Dig. qui testament. fac. poss.

La integridad de la inteligencia y no la sanidad del cuerpo es la que se ha de exigir del testador al tiempo de hacer su testamento.

Mercenarius dignus est mercede sua. Lex si pater. Dig. de donat. Lex 1. Cod. de assessoribus et domestic. et cancella. Studiorum labor meretur, ut ii, qui in publicis administrationibus constituti, sociari sibi consiliorum participes cupiunt spe praemiorum atque honorificentia sua provocent eos, quorum prudentiam sibi putant esse necessariam.

El mercenario ó que trabaja por otro, es digno de su recompensa.

Meretrix a merendo dicitur. Ut ait Valla.

Meretriz se dice de merecer mal, mal ganar.

Meretrix a legibus excludit. Lex si ea quæ. Cod. ad leg. Jul. de adulter. Si ea quæ stupro tibi cognita et passim venalem formam exhibuit, ac prostitutam meretricio more vulgo se praebuit, adulterii crimen in ea cessat.

La meretriz ó mujer cortesana se excluye por las leyes, negándosele los detechos de mujer legítima.

Meretrix non est quæ cum uno aut altero etiam pecunia accepta se commiscet. Sed ea, quæ palam et pluribus se prostituit. Cap. viduam, distinct. 33.

La meretriz no es la mujer que se mezcla con uno ó con otro, recibiendo dinero; sino la que públicamente se prostituye.

Meretricem improbam appellant mercelem uxorem. Lex mercelem. Cod. de condict. ob turp. caus.

Meretriz se dice la mujer corrompida que comercia infamemente con su cuerpo.

Meretrix appellatur ab Ulpiano, vulgaris mulier. Lex uxor. ad leg. Jul. de adult.